

العناية في المستشفى

Care in the hospital

1. مباشرةً بعد الختان، سيتم وضع حفاظة بها من الأمام جل البتروليوم (فازلين) على طفلك. سيحمي جل البتروليوم رأس القضيب من الحرقعة عندما يتبول الطفل وأيضاً من الالتصاق بالحفاظة.
Immediately after the circumcision, a diaper with petroleum jelly (Vaseline) applied to the front will be placed on your baby. The petroleum jelly will protect the tip of the penis from burning when the baby urinates and also from drying and sticking to the diaper.
2. ستفحص الممرضة طفلك للتأكد من عدم وجود نزيف أو ألم. إذا كنتِ تحتاجين إلى المساعدة في تغيير حفاظة طفلك أو لديك أية أسئلة، رجاء أسألي ممرضة.
Your nurse will be checking on your baby for bleeding and pain. If you need help changing your baby or have any questions, please ask your nurse.
3. في البداية، سيكون طرف القضيب متورماً ولونه أحمر فاتح. في غضون يوم أو يومين، ستلاحظين أن التورم قد تناقص وقد ترين غلافاً أصفرأ يغطي طرف القضيب. هذا نمو طبيعي لأنسجة جديدة.
At first, the tip of the penis is swollen and bright red in color. Within one or two days, you will notice a decrease in the swelling and may see a yellow covering over the tip of the penis. This is normal new tissue growth.
4. قد يُعطى طفلك أسيتامينوفين (تايلينول) بعد الختان للتحكم في الألم من بعد إندك.
Your baby may be given acetaminophen (Tylenol) after the circumcision for pain control with your permission.

العناية في المنزل

Care at home

1. بعد فترة أول ساعتين، يمكنك أن تضعي الحفاظة لطفلك بشكل طبيعي، مع استعمال ملعقة طعام واحدة من جل البتروليوم مع كل تغيير حفاظ حتى شفاء القضيب. سيحصل الشفاء في غضون ثلاثة إلى أربعة أيام. يكتمل الشفاء عندما يتحول لون طرف القضيب إلى اللون الوردي مثل باقي الجلد.

After the initial two-hour period, you may diaper your baby normally, using about one tablespoon of petroleum jelly with every diaper change until the penis is healed. The healing will occur in three to four days. The healing is complete when the tip of the penis is pink like the rest of the skin.

2. لتنظيف القضيب كاملاً خلال أول يومين إلى ثلاثة أيام، يكفي سكب الماء الدافئ (وليس الساخن) عليه. بعد هذا الوقت، يمكنك استخدام صابون خفيف، إذا لزم الأمر.

For cleaning the entire penis for the first two to three days, pouring warm (not hot) water over it should be sufficient. After this time, if it is necessary, you may use a mild soap.

اتصلي بطبيب طفلك:

Call your baby's doctor:

1. إذا أصبح القضيب متورماً ومحمراً مرة أخرى وتخرج منه إفرازات صفراء مخضرة ذات رائحة كريهة، فهذا قد يعني احتمال وجود التهاب. إذا حصل هذا، فيرجى الاتصال بطبيب طفلك مباشرةً.

If the penis again becomes swollen and reddened and has a greenish- yellow, foul-smelling discharge, this could mean a possible infection. Should this occur, please contact your baby's doctor immediately.

2. من الطبيعي وجود بعض بقع الدم على حفاظة الطفل في أول يومين. إذا لاحظت تقطراً للدم من القضيب، اتصلي بطبيب طفلك مباشرةً.

It is normal to have some blood spots on the baby's diaper for the first couple of days. If you notice any active dripping of blood from the penis, call your baby's doctor immediately.

3. إذا لم يتبول طفلك مرة واحدة خلال الـ 24 ساعة بعد الختان، فيرجى الاتصال بطبيب طفلك للحصول على المزيد من الإرشادات. If your baby does not urinate once within 24 hours after the circumcision, please call your baby's doctor for further instructions.

4. إذا كان لديك أي أسئلة أو مخاوف، يرجى الاتصال بطبيب طفلك.

If you have any questions or concerns, please call your baby's doctor.

كيف أعطي طفلي شراب أسيتامينوفين (تايلينول®)؟

How do I give my baby acetaminophen (Tylenol®) liquid?

قد يحتاج طفلك إلى شراب أسيتامينوفين (الاسم التجاري تايلينول®) للألم بعد الختان. يرجى الاتصال بطبيب طفلك إذا كان لديك أي أسئلة. يمكنك إعطاء طفلك جرعة واحدة من أسيتامينوفين في المنزل. إذا كنت قلقة أن طفلك يحتاج إلى جرعة أخرى، فيرجى الاتصال بطبيب طفلك.

Your baby may need acetaminophen (brand name Tylenol®) liquid for pain after his circumcision. Please call your baby's doctor if you have any questions. You may give your baby one dose of acetaminophen at home. If you are worried that your baby requires another dose, please call your baby's doctor.

1. يمكنك شراء شراب أسيتامينوفين السائل للأطفال من الصيدلية.

You can buy liquid children's acetaminophen at the drug store.

اشترى شراب أسيتامينوفين السائل ذو العلامة 160مغ/5مل



Buy the liquid acetaminophen labeled 160mg/5mL

2. إذا كنت غير متأكد أي قارورة من أسيتامينوفين ستشترها، فيرجى التحدث إلى الصيدلاني في الصيدلية.

If you are not sure which bottle of acetaminophen to buy, please talk with the pharmacist at the drug store.

3. الجرعة المناسبة لطفلك إذا كان وزنه أكثر من 5 باوند و8 أونص هي 1 مل من أسيتامينوفين للأطفال. يرجى الاتصال بطبيب طفلك إذا كنت تعتقد أن طفلك يحتاج إلى أكثر من جرعة واحدة.

The dose for your baby if he weighs more than 5 pounds 8 ounces is 1 mL of children's acetaminophen. Please call your baby's doctor if you think your baby requires more than one dose.

4. الاستخدام المطول لأي دواء قد يكون ضارًا. يمكن أن تسبب الجرعة الزائدة من أسيتامينوفين تلفًا شديدًا، بل ومميتًا، للكبد. يرجى التحدث إلى طبيب طفلك إذا كان لديك أي أسئلة.

Prolonged use of any medication can be harmful. Overdose of acetaminophen can cause severe, even fatal, liver damage. Please talk to your baby's doctors with any questions.

إخلاء المسؤولية: تحتوي هذه الوثيقة على معلومات و/ أو مواد تعليمية قام بتطويرها طب ميتشيجان للمرضى المصابين بمثل حالتك تمامًا. وقد تحتوي على روابط لمحتوى موجود على الإنترنت لم يتم طب ميتشيجان بإنشائها ولا يتحمل طب ميتشيجان مسؤوليتها. وهي لا تحل محل الاستشارة الطبية التي تحصل عليها من مقدم رعايتك الصحية لأن تجربتك قد تختلف عن تلك الخاصة بالمرضى القياسى. تحدث مع مقدم رعايتك الصحية إذا كانت لديك أي أسئلة حول هذه الوثيقة أو حالتك أو خططك العلاجية.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by Michigan Medicine for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by Michigan Medicine and for which Michigan Medicine does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

المراجعون: ماريا شاكور سكوزيلاس، دكتور في الطب

Reviewers: Maria Shakour Skoczylas, MD

الترجمة: خدمات الترجمة الشفوية بطب ميتشيجان

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

تعليم المرضى بواسطة طب ميتشيجان [Michigan Medicine](#) مُرخصة بموجب [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#) / الترخيص العام الدولي بالمشاركة بالممثل 4.0 للوثائق الحرة [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#)

تمت آخر مراجعة في: 2022/04 [ShareAlike 4.0 International Public License](#) 4.0

Patient Education by [Michigan Medicine](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 04/2022